

**Atrulog s.r.o.**  
**Malcice 200**  
**SK-07206 Malcice EU**  
**Slowakei**

**Schwoich**  
**14.1.2014**  
**Sven Kritzer**

**CMR-potvrdenie o poistení ako aj doklad o poistení podľa § 7 a GüKG za rok 2014**  
**Číslo PZ. 45914-800-177**

Vážené dámy a páni ,

týmto potvrdzujeme , že v záhlaví spomínaná firma prostredníctvom našej spoločnosti uzavrela poistenie zodpovednosti za škody spôsobené cestným dopravcom . V rámci tejto poistnej zmluvy su poistené všetky prepravy, ktoré su vykonávané tak vlastným vozovým parkom, ako aj vozidlami poverených subdodávateľov.

Poistná ochrana zahŕňa zodpovednosť nášeho poisteného vyplývajúcu z jeho povinností cestného dopravcu v národnej a medzinárodnej pozemnej preprave tovaru. Poistené sú okrem zodpovednosti podľa medzinárodného dohovoru CMR, obzvlášť aj zodpovednosť podľa nemeckého nákladného práva v rámci a rozsahu §§ 407 ff. HGB Poistné sumy zodpovedajú jednotlivým zákonným predpisom a smerniciam.

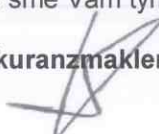
V rámci individuálnej dohody je poistná ochrana do maximálnej výšky 40 XDR ( SDR – platobná finančná mena ) za kilogram zásielky (§ 449 Abs. 2 Ziff. 1 HGB).

Maximálne poistné krytie tejto poistnej zmluvy obnáša 1,5 Milióna EURO.

Vystavením tohto potvrdenia poisťovateľ nepreberá žiadne povinnosti voči tretím osobám. Toto potvrdenie nezaväzuje poisťovateľa, ako ani ASKO skupinu, informovať o zmenách alebo ukončení poistnej ochrany.

Dúfame, že sme Vám týmto poslúžili a zostávame s pozdravom

**asko-assekuranzmakler GmbH**  
Schwoich



**Preklad / Übersetzung / Translation / Traduzione****CMR-Versicherungsbestätigung, sowie Versicherungsnachweis gem. § 7 a GüKG für 2014  
Police Nr. 45914-800-177**

Sehr geehrte Damen und Herren,

gerne bestätigen wir Ihnen hiermit, dass die in der Anschrift genannte Firma über uns die Verkehrshaftungsversicherung gezeichnet hat. Über diesen Vertrag gelten Transporte versichert, welche mit dem eigenen Fuhrpark und/oder von beauftragten Subunternehmern durchgeführt werden.

Der Deckungsschutz umfasst die Haftung unseres Versicherungsnehmers in dessen Eigenschaft als Frachtführer im nationalen und internationalen Straßengüterverkehr. Versichert ist neben der Haftung nach CMR insbesondere auch die Haftung nach deutschem Frachtrecht im Rahmen und im Umfang der §§ 407 ff. HGB Die Deckungssummen entsprechen den jeweiligen gesetzlichen Richtlinien und Vorschriften.

Im Rahmen von Individualvereinbarungen besteht auch Versicherungsschutz bis zu einer maximalen Höhe von 40 SZR (Sonderziehungsrechten) je Kilogramm (§ 449 Abs. 2 Ziff. 1 HGB).

Das Maximum der Police für Güterschäden beträgt € 1,50 MIO.

Aufgrund dieser Bestätigung übernimmt/übernehmen der/die Versicherer keinerlei Verpflichtung gegenüber Dritten. Diese Bestätigung verpflichtet insbesondere den/die Versicherer oder die asko group nicht, über Veränderungen oder Beendigungen des Versicherungsschutzes zu informieren.

**CMR insurance coverage confirmation as well as confirmation according to GüKG § 7 a for 2014  
policy no. 45914-800-177**

Dear Sirs,

we are pleased to confirm that the above mentioned company has underwritten a CMR insurance under a Global Policy. Under the terms of this insurance contract transports, which are carried out with the own car pool and/or by commissioned sub-contractors, are insured.

The coverage comprises the liability of our policyholder in his function as a carrier in the field of national and international goods street traffic. Besides the liability according to CMR, the liability according to German freight law within the framework and scope of §§ 407 ff. HGB is particularly insured. The cover amounts correspond to the respective legal guidelines and regulations.

Concerning individual arrangements, there also exists an insurance protection up to a maximum sum of 40 SZRs (Special Drawing Titles) per kilogram (§ 449 art. 2 fig. 1 HGB).

The policy maximum for good losses amounts to EURO 1,50 million.

This confirmation doesn't deduce any commitment of the insurer/s to a third party. In particular, it doesn't commit the insurer/s or the asko group to inform about amendments or terminations of coverage.

**Garanzia assicurativa prestata in conformità alla convenzione concernente il contratto di trasporto internazionale di merci su strada (CMR) ed al § 7 a della legge tedesca concernente il trasporto di merci su strada (GüKG)  
Polizza n. 45914-800-177**

Egredi Signore e Signori,

confermiamo con la presente che la Vs. Spett.le Società ha in essere per l'anno 2014 la copertura assicurativa R.C. Vettoriale come da disposizioni CMR. Indennizzo fino a 8,33 DSP unità di conto.

Con questo contratto sono assicurati i trasporti che vengono eseguiti per mezzo del parco veicolare di proprietà e/o dei sub vettori incaricati.

L'assicurazione copre la responsabilità civile derivante al nostro Assicurato nella sua qualità di vettore esercente attività di trasporto di merci su strada sia in ambito nazionale che internazionale. La garanzia è prestata, oltre che per i rischi della responsabilità civile contemplati dalla convenzione CMR, per i rischi della responsabilità civile disciplinati dal Codice Commerciale tedesco, e precisamente ai sensi e nei limiti previsti dal paragrafo 407 e segg. I massimali assicurati sono conformi alle disposizioni di legge ed alle direttive in materia.

Il massimale previsto in polizza per i danni alle merci trasportate ammonta a € 1.500.000,00.

L'assicuratore/gli assicuratori non assumono alcun obbligo nei confronti di terzi sulla base della presente conferma di copertura. In particolare questa conferma di copertura non obbliga l'assicuratore/gli assicuratori o il gruppo asko ad informare in merito a variazioni o cessazioni della copertura assicurativa.

**2/2**